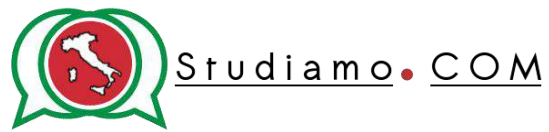


Benvenuti in Giappone: Nel cuore di Tokyo



[Nel cuore di Tokyo]



Rossana Andriuzzi

(rossana@studiamo.com)

(c) 2015 – Studiamo.COM – All Right Reserved
(<http://www.studiamo.com>)

Benvenuti in Giappone: Nel cuore di Tokyo

| | |
|---|----|
| Lezione 1..... | 3 |
| <i>Prima tappa: Lungo il fiume Sumida... Asakusabashi</i> | 3 |
| Lungo il fiume Sumida..... | 3 |
| Troviamo il quartiere di Asakusabashi..... | 3 |
| Le bambole tradizionali giapponesi..... | 4 |
| <i>Compiti</i> | 6 |
| Lezione 2..... | 8 |
| <i>Seconda tappa: Ryogoku, il Museo Edo-Tokyo</i> | 8 |
| Le ukiyo-e..... | 10 |
| Il Tempio di Eko-in..... | 11 |
| <i>Compiti</i> | 11 |
| Lezione 3..... | 13 |
| <i>Terza tappa: Il sumo</i> | 13 |
| I tornei di sumo..... | 15 |
| Il chanko-nabe..... | 15 |
| <i>Compiti</i> | 16 |
| Lezione 4..... | 17 |
| <i>Quarta tappa: Tsukiji, il mercato del pesce</i> | 17 |
| Sushi e sashimi..... | 18 |
| Al ristorante..... | 19 |
| <i>Compiti</i> | 20 |
| Lezione 5..... | 22 |
| <i>Quinta tappa: Templi e santuari di Tsukiji</i> | 22 |
| Tsukiji Hongan-ji..... | 23 |
| Bon Odori..... | 24 |
| L'Obon - La festa delle Lanterne..... | 24 |
| <i>Compiti</i> | 25 |

Benvenuti in Giappone: Nel cuore di Tokyo

| | |
|--|----|
| Lezione 6..... | 27 |
| <i>Sesta tappa: Verso la baia di Tokyo...</i> | 27 |
| La Cerimonia del tè - <i>Cha no yu</i> o Sado..... | 28 |
| Compiti..... | 30 |
| Lezione 7..... | 33 |
| <i>Settima tappa: Nella baia di Tokyo</i> | 33 |
| Arti tradizionali giapponesi legate alla Cerimonia del tè..... | 33 |
| Nella baia di Tokyo..... | 33 |
| Il parco Shiba..... | 34 |
| <i>Compiti</i> | 35 |
| Lezione 8..... | 37 |
| <i>Ottava tappa: Il tempio di Senkaku-ji</i> | 37 |
| Il tempio Sengaku-ji o dei 47 ronin..... | 37 |
| I samurai..... | 38 |
| <i>Compiti</i> | 39 |
| Lezione 9..... | 41 |
| <i>Nona tappa: Ginza</i> | 41 |
| Un negozio speciale..... | 42 |
| Kabuki-za..... | 42 |
| <i>Compiti</i> | 44 |
| Lezione 10..... | 46 |
| <i>Decima tappa: Nihonbashi, l'antico cuore di Tokyo</i> | 46 |
| Il quartiere di Marunouchi..... | 46 |
| La stazione di Tokyo..... | 46 |
| Il quartiere Nihonbashi..... | 47 |
| Il kimono..... | 48 |
| <i>Compiti</i> | 49 |

Lezione 1

Prima tappa: Lungo il fiume Sumida... Asakusabashi

- **Lungo il fiume Sumida...**



1. Traduci in giapponese queste parole

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| 1) Battello _____ | 5) Panorama _____ |
| 2) Suggestivo _____ | 6) Itinerario _____ |
| 3) Baia _____ | 7) Crociera _____ |
| 4) Leggenda _____ | 8) Spettacolo pirotecnico _____ |

2. Ascolta {puoi ascoltare questo testo sul sito }



Cosa hai capito? Spiega con parole tue

Vuoi aggiungere qualcosa? Informazioni sulle gite sul fiume Sumida (orari, prezzo, itinerari, durate) o su come si svolgono?

[trovi il testo dell'ascolto nei compiti all'esercizio 1]

- **Troviamo il quartiere di Asakusabashi**

3. Rispondi

1. Dove si trova? _____
2. Per cosa è conosciuto? _____
3. Per cosa consiglieresti di visitarlo? _____

- **Le bambole tradizionali giapponesi**

4. Scrivi il nome di queste bambole



a. _____



b. _____



c. _____

1. Sono bambole
 - a) da gioco
 - b) da collezione
2. Si regalano
 - a) in occasioni speciali
4. in qualsiasi occasione

5. Leggiamo insieme



Le Hinaningyo

Sono bambole che raffigurano l'imperatore, l'imperatrice, i servitori e i musicisti della corte imperiale del periodo Heian (795-1185).

Si espongono nelle case dal 3 febbraio fino al 3 marzo quando si celebra la **Festa delle Bambine**. Durante questa festa i genitori pregano perché le figlie abbiano bellezza e salute, e per far passare la sfortuna delle bambine alle bambole. La Festa delle Bambine risale all'incirca al periodo Heian¹ ed è

¹ Le prime bambole da gioco e da collezione giapponesi sono del **periodo Heian**. Nel famoso romanzo giapponese "*Genji Monogatari*", scritto nell'anno 1000 circa dalla dama di corte Murasaki Shikibu, si parla (nel capitolo 12, "Suma"), infatti, delle "*hitogata*", semplici bambole piatte di legno o carta che venivano usate per esorcizzare (= allontanare) il male e le negatività.

legata alla credenza scintoista che le bambole hanno una loro anima (Tamashi)² e il potere di contenere gli spiriti malvagi e le malattie.

Da questa credenza deriva anche l'antica cerimonia dell'***hina-nagashi*** (bambola fluttuante): nel mese di marzo si lasciano andare in un fiume delle bambole di paglia, legno o carta. Anticamente si credeva, infatti, che l'acqua poteva eliminare tutti i mali fisici e le cose negative della persona che faceva la cerimonia. Oggi le bambole non vengono più lasciate nel fiume, ma, invece, vengono raccolte e poi bruciate nel tempio.

6. Come sono fatte? Completa le frasi

gusci - paulonia - cucito - inchiostro - avambracci

1. Il corpo è di legno di stagionato.
2. La testa, gli e le gambe sono fatti con un impasto di polvere di legno di paulonia e colla.
3. La pelle è dipinta con stesure di polvere bianca ottenuta dai di conchiglie e ostriche.
4. Il viso e i capelli sono dipinti con l'.....
5. Il kimono, fatto con stoffe pregiate, è tagliato ea mano .

7. Conosci altri tipi di bambole? Scrivine il nome e l'uso

² **Tamashi** è l'anima che la bambola riceve dall'artista che la costruisce quando le dipinge gli occhi.

❖ Compiti

1. Leggi

Il fiume Sumida è stato in passato la via principale per il trasporto di merci e persone a Tokyo, ha avuto, quindi, un ruolo importantissimo nella vita della città; ora, invece, i numerosi battelli che si vedono trasportano per lo più turisti che vogliono ammirare lo splendido panorama della città dal fiume. Se si parte da Asakusa, l'itinerario più bello è sicuramente quello che va fino alla baia di Tokyo passando sotto ben 12 ponti tutti di diverso colore. La sera, numerosissimi sono i battelli-ristorante che offrono suggestive brevi crociere notturne nella baia di Tokyo, soprattutto durante l'estate quando ci sono feste come il **Tanabata Matsuri**, legata ad un'antica leggenda cinese e l'**Hanabi taikai**, un grande spettacolo pirotecnico proprio sul fiume Sumida vicino ad Asakusa, l'ultima domenica di luglio, per ricordare le feste del periodo Edo.

2. Spiega che cos'è il **Tanabata Matsuri** collegando domande e risposte

| | |
|---|---|
| 1) Che cosa significa Tanabata matsuri? | a) il 7 luglio |
| 2) Quand'è? | b) per ricordare una leggenda cinese che racconta la storia d'amore di due innamorati ³ che possono incontrarsi una sola volta all'anno sulla Via Lattea |
| 3) Perché si fa? cosa significa? | c) feste delle stelle innamorate |
| 4) Cosa si fa? | d) si appendono poesie d'amore e desideri a lunghe canne di bambù |

³ La leggenda cinese racconta di due amanti, la tessitrice Orihime e il mandriano Hikoboshi, che rappresentano le stelle **Vega** e **Altair**. I due si innamorarono e dimenticarono i propri doveri e perciò furono puniti dal padre di Orihime, Tentei, il dio del cielo.

Tentei li separò mettendoli sulle due sponde del Fiume Celeste (cioè della Via Lattea) permettendo loro di incontrarsi un solo giorno all'anno: il settimo giorno del settimo mese (cioè il 7 luglio).

Questa festività fu importata in Giappone dall'imperatrice Koken nel 755 ed ebbe molto successo nel periodo Edo.

3. Leggi la descrizione e indovina i nomi dei cibi tradizionali dell'Hinamatsuri.

In occasione della Festa delle Bambine..

1. Si beve una bevanda tradizionale ottenuta dalla fermentazione del riso ma analcolica, questa bevanda si chiama _____
2. Si mangiano dei salatini di riso insaporiti con la salsa di soia, chiamati _____
3. Si prepara un dolce fatto con tre strati di riso: uno verde, simbolo della terra; uno bianco, simbolo della neve; uno rosa, simbolo dei fiori di pesco. Questi tre strati simboleggiano la primavera, quando la neve si scioglie, l'erba cresce e fioriscono i fiori di pesco. Questo dolce è detto _____

4. Cerca i sinonimi delle seguenti parole

baia _____
spettacolo pirotecnico _____
leggenda _____
simbolo _____

| | | |
|--------------------|----------|---------|
| abbaia | racconto | emblema |
| favola | piretico | porto |
| agenda | fibula | golfo |
| fuochi d'artificio | | |